



**NYC Department of Education**  
**뉴욕시교육청**



**Student Report Card**  
**학생 성적표**

[Sample School]

Name / 이름:  
ID / 학생번호:  
Official Class / 학급:  
Grade Level / 학년:  
Current Status / 학교 재학 상태:

Daily Attendance / 출석상황				
	MP1 성적산정 기간 1	MP2 성적산정 기간 2	MP3 성적산정 기간 3	Total 전체
Absent 결석				
Late 지각				

Marking Period /  
성적산정 기간:  
Term / 학기:  
New Official Class /  
새 학급:  
Counselor /  
상담교사:

Ending / 종료일:  
Ending / 종료일:  
New Room /  
새 교실:

Sorted By: Student Name/Course Code  
성적표 분류순: 학생이름/학과목 코드

Course Code 학과목 코드	Section ID 섹션 ID	Title / 과목 명	Teacher / 담당 교사	MP 1 선적산정기간 1		MP 2 선적산정기간 2		MP 3 선적산정기간 3		Final Grade 학년말 성적	Exam Grade 시험 성적	Comments / 기타
				Grade 성적	Absent 결석	Grade 성적	Absent 결석	Grade 성적	Absent 결석			

Simple Average /  
간략 평균:

Exams Taken / 응시한 시험	Message Area / 메모란	Explanation of Grades / 성적에 대한 설명
Exam / 시험 Title / 과목 명 Score / 점수		65-100 Passing / 과목 통과 10-64 Failing / 과목 낙제 9 Medically Excused from Required Physical Education; Credit Granted 건강상 이유로 필수 체육과목 면제: 학점 이수 7 Medically Excused Absence; No Credit Given 건강상 이유로 결석: 학점 불 인정 1 New Admission; No Credit Given / 신규 등록: 학점 불 인정

\* Not Averaged / 평균 산출시 포함되지 않음 \*\* Weighted Course / 가산점 적용 과목

## High School Report Card Comments

Code	English	Korean
08	HONOR ROLL ACHIEVED IN THIS SUBJECT	해당 과목 성적 우수자 명단에 포함됨
09	GOOD CLASS PARTICIPATION	수업에 적극적으로 참여
10	COURSE TERMINATES IN A REGENTS EXAM	리전트 시험을 치름과 동시에 종료되는 과목
11	HIGHLY MOTIVATED AND COOPERATIVE	매우 적극적이며 협조적임
12	SHOWS A GREAT DEAL OF EFFORT	열심히 노력하는 모습이 보임
13	IMPROVEMENT IN ATTITUDE NOTED	문제 되었던 행동이 많이 개선됨
14	HAS ABILITY TO DO BETTER	향상 가능성이 있음
15	LACK OF CLASS PARTICIPATION	수업 참여도가 낮음
16	INATTENTIVE	산만함
17	GENERALLY NON-COOPERATIVE	일반적으로 협동심이 결여되어 있음
18	A DISTRACTIVE INFLUENCE IN CLASS	수업에 방해가 되는 행동을 함
19	SPECIAL APTITUDE IN THIS FIELD	관련 분야에 특별함을 보임
20	EXCELLENT PROGRESS	상당한 발전을 보임
21	IS DEVELOPING GOOD SKILLS	좋은 학습관을 기르고 있음
22	SHOWS IMPROVEMENT	향상을 보임
23	POOR WORK HABITS	나쁜 학습 태도
24	LOW GRADES ON CLASS EXAMS	학과목 시험에서 낮은 성적을 거둠
25	ALWAYS WELL PREPARED	항상 준비를 잘함
26	UNPREPARED FOR CLASS	수업준비가 안되어 있음
27	DOES NOT BRING TEXT REGULARLY	교과서를 잘 준비해오지 않음
28	POOR/MISSING HOMEWORK	숙제를 성의 없이 하거나 하지 않음
29	SHOULD ATTEND AFTER SCHOOL TUTORING	방과후 학습에 참여할 것을 적극 권장
30	EXCELLENT ATTENDANCE	좋은 출석률
31	ABSENT ON TEST DAYS	시험일에 결석을 하였음
32	EXCESSIVELY ABSENT	결석률이 매우 높음
33	EXCESSIVELY LATE	지각률이 매우 높음
34	HAS CUT CLASS	수업을 빼먹음
35	CALL FOR APPOINTMENT	상담 요망
36	MISSING LABS FOR REGENTS	리전트 시험 실험에 참여하지 않음
37	DID NOT RETURN BOOK	도서 미납
38	REQUIRED PROJECT MISSING/INCOMPLETE	필수 과제물을 제출하지 않았거나 완성하지 않았음
39	NEVER REPORTED	수업에 한번도 참석하지 않음
40	DOES NOT COMPLETE ASSIGNED READINGS	정해진 읽기과제를 마치지 않았음
41	FAILURE TO SETTLE SCHOOL ACCOUNT	학교에 미납한 것이 있음
42	EXCELLENT SCORES ON EXAMS/TESTS	높은 시험 성적을 기록하였음

<b>Code</b>	<b>English</b>	<b>Korean</b>
58	MISSED FINAL EXAM	학기말 시험을 보지 않았음
59	RECOMMENDED FOR HONORS	우수 학생으로 추천하였음
60	SCI. LAB FAILED-REGENTS IN JEOPARDY	과학 실험에서 낙제하였음 - 리전트 시험에 낙제할 가능성이 있음
61	FAILED SCI. LAB, INELIGIBLE: REGENTS	과학 실험에서 낙제하였음 - 리전트 시험에 응시할 수 없음
62	NEEDS TO WORK HARDER	학업에 더 충실하여야 함
63	NO INTERNSHIP EVALUATION RECEIVED	인턴쉽 평가서를 접수하지 못하였음
65	CONDUCT COULD BE IMPROVED	태도 향상 요망
66	ACCEPTABLE WORK BUT POOR CONDUCT	태도는 불량하나 학업은 만족스러운 편임
67	WORKS TO ABILITY	노력하는 모습을 보임
68	EXCELLENT NOTEBOOK	공책정리를 매우 잘하였음
69	UNSATISFACTORY/MISSING NOTEBOOK	공책정리를 하지 않았거나 부족함
70	POOR/MISSING JOURNALS	저널을 제출하지 않았거나 만족스럽지 못함
71	INCONSISTENT WORK	일관성 없는 학습
72	SUMMER OR EVENING HIGH SCHOOL REQUIRED	야간수업 또는 여름학기에 참석해야 함
73	REQUIRED DENTAL NOTE-MISSING	치과기록 미비
75	LATE HOMEWORK	숙제 제출이 늦었음
76	EXCELLENT HOMEWORK	숙제를 매우 잘하였음
77	POOR/UNSATISFACTORY LABS	실험과목에서 만족스럽지 못하거나 좋지 못한 성적을 거둠
78	WRITTEN WORK DOES NOT MEET STANDARDS	작문이 기준에 미치지 못함
79	TERM PROJECT DOES NOT MEET STANDARDS	학기 과제물이 기준에 미치지 못함
80	REQUIRES ACADEMIC INTERVENTION SERVICES	교육 중재 서비스가 요구됨
81	EXCESSIVE USE OF PASS SHOWS A PROBLEM	과도한 패스의 사용은 문제가 있음을 의미함
82	FAILURE TO MEET PROJECT DEADLINES	과제제출 기한을 넘김
83	YOU MUST GO TO SUMMER SCHOOL	반드시 여름학교에 참석해야 함
84	OWES LIBRARY BOOKS	도서관 도서 미납